

# Crynodeb Gwirio Ansawdd Practis Deintyddol Trefynwy Dyddiad y gweithgarwch: 18 Hydref 2021

Dyddiad cyhoeddi: 22 Tachwedd 2021



Gellir darparu'r cyhoeddiad hwn a gwybodaeth arall gan AGIC mewn fformatau neu ieithoedd eraill ar gais. Bydd oediad byr wrth i ieithoedd a fformatau eraill gael eu cynhyrchu pan ofynnir amdanynt i ddiwallu anghenion unigol. Cysylltwch â ni am gymorth.

Pan gânt eu cyhoeddi, bydd copïau o'r holl adroddiadau ar gael ar ein gwefan neu drwy gysylltu â ni:

Yn ysgrifenedig:

Rheolwr Cyfathrebu  
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru  
Llywodraeth Cymru  
Parc Busnes Rhyd-y-car  
Merthyr Tudful  
CF48 1UZ

Neu drwy:

Ffôn: 0300 062 8163  
E-bost: [agic@llyw.cymru](mailto:agic@llyw.cymru)  
Gwefan: [www.agic.org.uk](http://www.agic.org.uk)

# Crynodeb Gwirio Ansawdd

## Ein dull gweithredu

Ymgwymerodd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) â gwiriad ansawdd o bell o Bractis Deintyddol Trefynwy fel rhan o'i rhaglen o waith sicrwydd. Mae'r practis yn cynnig ystod eang o driniaethau a gwasanaethau'r GIG a thriniaethau a gwasanaethau preifat.

Mae gwiriadau ansawdd AGIC yn rhan o ddull newydd wedi'i deilwra ar gyfer gwaith sicrwydd ac maent yn un o nifer o ffyrdd y mae'n archwilio sut mae gwasanaethau gofal iechyd yn bodloni Safonau Iechyd a Gofal 2015 y GIG a Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017. Rhoddir adborth i gynrychiolwyr y gwasanaeth ar ddiwedd y gwiriad ansawdd, mewn ffordd sy'n cynorthwyo dysgu, datblygu a gwelliant ar lefelau gweithredol a strategol.

Ciplun yw gwiriadau ansawdd ar y safonau gofal o fewn gwasanaethau gofal iechyd. Cânt eu cynnal oddi ar y safle'n gyfan gwbl ac maent yn canolbwyntio ar dri maes allweddol: atal a rheoli heintiau, llywodraethu (yn arbennig ynghylch staffio), a'r amgylchedd gofal. Mae'r gwaith yn archwilio trefniadau sydd ar waith i ddiogelu staff a chleifion rhag COVID-19, gan ein galluogi i ddarparu cyngor gwella cyflym a chefnogol ar weithrediad diogel gwasanaethau yn ystod y pandemig. Gellir dod o hyd i ragor o wybodaeth am ein trefniadau sicrwydd a'n dull arolygu [yma](#).

Gwnaethom siarad â'r rheolwr cofrestredig / prif ddeintydd a'r unigolyn cyfrifol / prif ddeintydd ar 18 Hydref 2021, a roddodd wybodaeth a thystiolaeth i ni am eu gwasanaeth. Gwnaethom ddefnyddio'r llinellau ymholi allweddol canlynol:

- Pa newidiadau ydych chi wedi'u gweithredu yng ngoleuni COVID-19 i sicrhau y cynhelir safonau atal a rheoli heintiau?
- Sut ydych yn sicrhau y gall yr holl gleifion (gan gynnwys grwpiau sy'n agored i niwed / mewn perygl) gyrchu gwasanaethau mewn modd priodol a diogel?
- Sut ydych yn diwallu anghenion cleifion Cymraeg wrth ddefnyddio gwasanaethau gofal iechyd trwy gyfrwng y Gymraeg?
- Sut mae'r practis a'r gwasanaethau y mae'n eu darparu wedi addasu yn ystod y cyfnod hwn o COVID-19?
- Sut ydych yn sicrhau bod cydraddoldeb a dull sy'n seiliedig ar hawliau'n cael eu hymgorffori ar draws y gwasanaeth?

---

## Yr amgylchedd

Yn ystod y gwiriad ansawdd, gwnaethom ystyried sut mae'r gwasanaeth wedi ymateb i'r heriau a gyflwynwyd gan COVID-19 a sut mae'r gwasanaeth wedi dylunio a rheoli'r amgylchedd gofal i'w gadw mor ddiogel â phosib i gleifion, staff ac ymwelwyr.

Ymhlith y prif ddogfennau a welwyd gennym roedd:

- Aseiad risg amgylcheddol
- Aseiad risg COVID-19
- Polisi glanhau

Gwnaethom hefyd holi cynrychiolwyr y gwasanaeth am y newidiadau y maent wedi'u gwneud i sicrhau bod cleifion yn parhau i dderbyn gofal a thriniaeth yn unol â'u hanghenion.

### Cafwyd y dystiolaeth gadarnhaol ganlynol:

Dywedwyd wrthym am y newidiadau sydd wedi cael eu gwneud i amgylchedd y practis o ganlyniad i'r pandemig. Mae cyfarpar diogelu personol i staff a chleifion ar gael ynghyd â gorsafoddi diheintio dwylo ym mhob rhan o'r adeilad. Roedd amserlenni glanhau wedi cael eu haddasu i alluogi glanhau amlach. Dywedwyd wrthym fod y practis yn hysbysu staff yn barhaus a diweddarau eu polisiau a'u gweithdrefnau yn unol â diweddariadau a chynghor gan gyrrff allanol. Roedd hyn yn cynnwys y canllawiau a gyhoeddir ar gyfer rheolaeth ddeintyddol cleifion yng Nghymru yn ystod y cyfnod adfer o bandemig COVID-19.

Dywedwyd wrthym am y newidiadau a wnaed i'r amgylchedd er mwyn lleihau'r risg o drosglwyddo COVID-19 yn y manau cymunedol a'r ystafelloedd triniaeth. Roedd y rhain yn cynnwys mesurau cadw pellter cymdeithasol a chyfyngu ymweliadau â'r practis i gleifion sydd ag apwyntiadau a drefnwyd ymlaen llaw yn unig. Nid yw'r ardal aros yn cael ei defnyddio gan fod cleifion yn cael eu hebrwng i'r ddeintyddfa wrth iddynt gyrraedd. Roedd gan staff ardaloedd penodol ar gyfer gwisgo a diosg<sup>1</sup> cyfarpar diogelu personol ac mae'r holl eitemau diangen wedi'u symud o'r ystafelloedd triniaeth.

Gwelsom dystiolaeth o aseiad risg amgylcheddol ac aseiad risg sy'n benodol i COVID-19. Diweddarwyd y ddau ym mis Hydref 2020. Roedd y ddau aseiad yn dogfennu'r rheolaethau presennol ac unrhyw gamau gofynnol.

Cyn apwyntiad, bydd staff yn ffonio'r claf a chwblhau holiadur sgrinio COVID-19. Bydd staff hefyd yn rhoi gwybodaeth i gleifion am daith y claf ac opsiynau talu. Mae'r mesurau hyn yn helpu i leihau faint o amser y mae claf yn ei dreulio yn y practis.

---

<sup>1</sup> Gwisgo - gwisgo cyfarpar diogelu personol; diosg - tynnu cyfarpar diogelu personol.

---

Pan fydd cleifion yn cyrraedd ar gyfer apwyntiadau, gofynnir iddynt a oes ganddynt unrhyw symptomau COVID-19 a chymerir eu tymheredd. Rhoddir hylif diheintio dwylo wrth fynd i mewn i'r adeilad. Mae'n rhaid gwisgo masgiau wyneb hyd nes bod y claf yn eistedd yn y ddeintyddfa, oni bai ei fod wedi'i eithrio.

Dywedwyd wrthym mai ychydig iawn o gleifion oedd gan y practis nad Saesneg oedd eu mamiaith. Fodd bynnag, mae gan y practis fynediad at wasanaeth cyfieithu ac mae ganddo wybodaeth ar gael hefyd yn y Gymraeg a'r Saesneg.

Dywedwyd wrthym fod gan bob ystafell driniaeth yr offer i gynnal gweithdrefnau sy'n cynhyrchu aerosolau.<sup>2</sup> Mae unedau awyru ac echdynnu wedi'u gosod yn yr ystafelloedd triniaeth i hwyluso cael gwared ag aer halogedig.

Mae nifer yr apwyntiadau wedi'i leihau i alluogi cyfnod segur<sup>3</sup> digonol ac i alluogi digon o amser i ddiheintio'r ystafelloedd triniaeth. Datganodd staff nad yw hyn wedi cael unrhyw effaith ar brofiad y claf neu'r gofal y mae cleifion yn ei dderbyn. Nododd y rheolwr cofrestredig a'r unigolyn cyfrifol eu bod yn teimlo bod y staff wedi gweithio'n dda, ac wedi addasu'n dda, o fewn y cyfyngiadau a'r canllawiau.

### **Nodwyd y meysydd canlynol i'w gwella:**

Gwnaethom nodi nad yw'r golofn sgorio risg yn asesiad risg y practis ar gyfer COVID-19 wedi'i chwblhau. Rydym yn argymhell y caiff hon ei llenwi er mwyn helpu i nodi difrifoldeb y risgiau sy'n cael eu nodi.

---

<sup>2</sup> Mae gweithdrefn sy'n cynhyrchu aerosolau yn weithdrefn feddygol a all arwain at ryddhau gronynnau yn yr awyr (aerosolau) o'r system anadlu wrth drin rhywun yr amheuir ei fod, neu ei bod yn hysbys ei fod, yn dioddef o gyfrwng heintus a drosglwyddir yn gyfan gwbl neu'n rhannol trwy'r awyr neu drwy ddefnyddiau.

<sup>3</sup> Cyfnod segur yw'r amser segur yn yr ystafell driniaeth ar ôl cynnal gweithdrefn sy'n cynhyrchu aerosolau.

## Atal a rheoli heintiau

Yn ystod y gwiriad ansawdd, gwnaethom ystyried sut mae'r gwasanaeth wedi ymateb i'r heriau a gyflwynwyd gan COVID-19, a pha mor dda y mae'n rheoli'r risg o heintiau, er mwyn helpu i gadw cleifion, ymwelwyr a staff yn ddiogel.

Ymhlith y prif ddogfennau a welwyd gennym roedd:

- Copi o archwiliad dihalogi Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05 a'r cynllun gweithredu
- Polisi glanhau
- Polisi glanhau (amserlen)
- Amserlenni glanhau'r ddeintyddfa
- Gwiriadau dyddiol o'r awtoclaf
- Gwiriadau dyddiol ac wythnosol o'r peiriant diheintio/golchi
- Protocol glanhau â llaw

### Cafwyd y dystiolaeth gadarnhaol ganlynol:

Rhodddwyd dogfennau amrywiol inni ar gyfer atal a rheoli heintiau, a oedd yn cynnwys polisi glanhau. Gwelsom dystiolaeth o amserlenni a chofnodion glanhau'r practis ar gyfer dihalogi offerynnau ac offer deintyddol.

Dywedwyd wrthym am y systemau sydd ar waith i sicrhau bod yr holl staff yn ymwybodol o'u cyfrifoldebau dros atal a rheoli heintiau, a'u bod yn eu cyflawni. Cafwyd tystiolaeth o hyn yn y ddogfen yn cynnwys y polisi glanhau a'r amserlen lanhau. Yn ogystal, dywedwyd wrthym fod hyfforddiant cyfarpar diogelu personol, gan gynnwys hyfforddiant masgiau FFP3 a gwisgo a diosg cyfarpar diogelu personol, wedi'i gyflwyno i'r holl staff.

Dywedwyd wrthym fod y galwad brysbennu<sup>4</sup> yn helpu i nodi'r cyfarpar a fydd ei angen pan fydd gweithdrefnau sy'n cynhyrchu aerosolau yn cael eu cynnal. Mae hwn yn cael ei baratoi ymlaen llaw er mwyn lleihau'r angen i staff fynd i mewn i'r ystafell driniaeth, neu'i gadael, yn ystod y weithdrefn. Dywedodd y staff wrthym fod nyrs gyfaill ar gael pe bai angen rhywbeth. Mae'r ymarferion hyn yn sicrhau bod y risg a berir gan heintiau yn cael ei lleihau yn ystod gweithdrefnau sy'n cynhyrchu aerosolau.

Eglurodd staff y cysylltid â chleifion dros y ffôn cyn eu hapwyntiad a gofynnid cyfres o gwestiynau iddynt i bennu a oeddent yn peri risg o drosglwyddo'r feirws. Gofynnwyd i gleifion a oedd yn arddangos symptomau COVID-19 neu a oedd yn aros am ganlyniad prawf COVID-19 aros gartref a pheidio â mynychu'r ddeintyddfa. Mae'r canllawiau hyn ar gyfer cleifion sy'n derbyn gofal rheolaidd. Mae staff yn cyfeirio at eu datganiad o ddiben a'r canllawiau adferiad

---

<sup>4</sup> Brysbennu yw'r broses o flaenoriaethu gofal cleifion yn seiliedig ar salwch/anaf, difrifoldeb, rhagolwg ac argaeledd adnoddau.

---

COVID-19 ar gyfer cleifion â gofynion gofal brys.

Dywedwyd wrthym fod gan y practis stoc ddigonol o gyfarpar diogelu personol ac yr ymgwymerir â gwiriadau stoc bob wythnos ac archebir unrhyw gyflenwadau sydd eu hangen gan y rheolwr cofrestredig.

**Ni nodwyd unrhyw feysydd i'w gwella.**

## Llywodraethu / Staffio

Fel rhan o'r safon hon, gofynnodd AGIC gynrychiolwyr y gwasanaeth ynghylch sut maent wedi addasu eu gwasanaeth yn sgil effaith COVID-19. Gwnaethom ystyried a yw'r trefniadau rheoli yn sicrhau bod staff yn addas yn eu rolau ac wedi'u hyfforddi'n briodol er mwyn darparu gofal diogel ac effeithiol.

Ymhlith y prif ddogfennau a welwyd gennym roedd:

- Adroddiad asesu a monitro ansawdd darpariaeth y gwasanaeth (a baratowyd o dan Reoliad 23 o Reoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017)
- Polisi cydsyniad
- Cynllun parhad busnes
- Cofnodion hyfforddiant gorfodol i'r holl staff
- Archwiliad cardiau cofnod
- Archwiliad Rheoliadau Ymbelydredd Ïoneiddio (Cysylltiad Meddygol)
- Copi o'r datganiad o ddiben diweddaraf
- Copi o'r daflen wybodaeth i gleifion ddiweddaraf

### Cafwyd y dystiolaeth gadarnhaol ganlynol:

Gwelsom dystiolaeth o gofnodion hyfforddi, a oedd yn dangos cydymffurfedd â hyfforddiant gorfodol.

Roedd rhai o'r staff yn aros i gwblhau rhan 2 o'r cwrs adfywio cardio-pwlmonaidd. Mae'r oedi i'r hyfforddiant hwn yn ganlyniad anffodus o'r pandemig, a arweiniodd at gysiau wyneb yn wyneb yn cael eu canslo. Eglurodd staff y broses ar gyfer sicrhau bod hyfforddiant yn gyfredol, gyda staff yn parhau i ddefnyddio pecynnau e-ddysgu<sup>5</sup> ar gyfer datblygiad proffesiynol parhaus.

Mae'r practis wedi cynnal ei brosesau ar gyfer adrodd am unrhyw ddigwyddiadau, gyda'r rheolwr cofrestredig a'r unigolyn cyfrifol yn goruchwyllo unrhyw ddigwyddiadau. Dywedwyd wrthym fod staff yn ymwybodol o'u rolau a'u cyfrifoldebau wrth adrodd am ddigwyddiadau i asiantaethau rheoleiddiol, gan gynnwys Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC). Cyflwynwyd unrhyw ganllawiau wedi'u diweddarau ar gyfer gweithwyr gofal iechyd proffesiynol i staff trwy

---

<sup>5</sup> Dysgu a gynhelir trwy gyfryngau electronig, yn nodweddiadol ar y rhyngwrwyd.

---

gyfarfodydd tîm a'u grŵp ap negeseua.

Dywedwyd wrthym fod y practis yn ymdrechu'n barhaus i wella'r gwasanaeth a ddarperir i gleifion. Roedd tystiolaeth o hyn yn y dogfennau archwilio a ddarparwyd gyda'r hunanasesiad, a oedd yn cynnwys yr adroddiad asesu a monitro ansawdd darpariaeth y gwasanaeth, archwiliad cofnodion clinigol, archwiliad ansawdd a diogelwch pelydrau-X, ac archwiliad dihalogi Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05.

Eglurwyd y broses o wirio offer a meddyginiaethau a ddefnyddir mewn achos brys. Mae gan staff y cyfrifoldeb am gynnal y gwiriadau wythnosol, cofnodi'r canfyddiadau, ac archebu stoc yn ôl yr angen.

Gwnaethom adolygu'r datganiad o ddiben<sup>6</sup> a'r daflen wybodaeth i gleifion,<sup>7</sup> a oedd yn cynnwys yr holl wybodaeth sydd ei hangen gan Reoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017.

### **Nodwyd y meysydd canlynol i'w gwella:**

Gwnaethom adolygu'r cynllun gweithredu a roddwyd ar waith gan y practis yn dilyn ei archwiliad dihalogi yn unol â Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05. Gwelsom fod yr holl amserlenni'n nodi cyn gynted â phosibl, nad yw'n helpu i reoli/blaenoriaethu'r tasgau. Gwnaeth trafodaethau â'r rheolwr cofrestredig gadarnhau bod rhai o'r rhain wedi cael eu cwblhau. Felly, gwnaethom argymhell bod y cynllun gweithredu'n cael ei ddiweddarau er mwyn adlewyrchu sefyllfa bresennol y camau a rhoddir dyddiadau cwblhau targed penodol i'r rhai sy'n weddill.

---

<sup>6</sup> Mae "datganiad o ddiben" yn cyfeirio at y datganiad sy'n cael ei lunio yn unol â Rheoliad 5(1) o Reoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017 ac Atodlen 1.

<sup>7</sup> Gwybodaeth sy'n ofynnol gan Atodlen 2 o'r rheoliadau uchod.



# Beth nesaf?

Lle rydym wedi nodi meysydd i'w gwella yn ystod ein gwiriad ansawdd a lle rydym yn gofyn i'r gwasanaeth ddweud wrthym am y camau a gymerwyd i fynd i'r afael â'r rhain, darperir cynllun gwella yn rhoi manylion ar ddiwedd y crynodeb gwirio ansawdd hwn.

Lle mae angen cynllun gwella, dylai wneud y canlynol:

- Sicrhau bod y camau a gymerir mewn ymateb i'r materion a nodwyd yn benodol, yn fesuradwy, yn gyflawnadwy, yn realistig ac wedi'u hamseru
- Cynnwys digon o fanylion er mwyn rhoi sicrwydd i AGIC a'r cyhoedd y bydd y meysydd i'w gwella a nodwyd yn cael sylw digonol
- Sicrhau bod tystiolaeth ofynnol yn erbyn camau a nodwyd yn cael ei rhoi i AGIC o fewn tri mis i'r gwiriad ansawdd

O ganlyniad i ganfyddiadau'r gwiriad ansawdd hwn, dylai'r gwasanaeth wneud y canlynol:

- Sicrhau nad yw'r meysydd i'w gwella yn systemig ar draws meysydd eraill yn y sefydliad ehangach
- Rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i AGIC pan fydd camau yn dal i fod heb eu cymryd a/neu ar y gweill, i gadarnhau pan fydd y rhain wedi cael sylw

Pan gytunir ar y cynllun gwella, caiff ei gyhoeddi ar wefan AGIC.

Os na nodwyd unrhyw feysydd i'w gwella yn ystod y gwiriad ansawdd hwn, ni fydd angen cynllun gwella, a dim ond yr adroddiad cryno ar y gwiriad ansawdd a fydd yn cael ei gyhoeddi ar wefan AGIC.

# Cynllun gwella

Lleoliad: Practis Deintyddol  
Trefynwy

Dyddiad y gweithgarwch: 18 Hydref  
2021

Mae'r tabl isod yn cynnwys gwelliannau a nodwyd yn ystod y gwiriad ansawdd y mae'n ofynnol i'r gwasanaeth gwblhau cynllun gwella yn eu cylch sy'n dweud wrthym am y camau y mae'n eu cymryd i fynd i'r afael â'r meysydd hyn.

Sylwer, disgwylir i'r holl gamau gweithredu gael eu cwblhau o fewn tri mis i'r gwiriad ansawdd a dylid cyflwyno fersiwn derfynol o'r cynllun gwella drwy Objective Connect ar ôl iddo gael ei gwblhau.

Cyfeirnod	Yr hyn y mae angen ei wella	Safon / Rheoliad	Camau gweithredu gan y gwasanaeth	Swyddog cyfrifol	Amserlen
1	Mae'n rhaid i'r rheolwr cofrestredig adolygu asesiad risg y practis ar gyfer COVID-19 a sicrhau bod y golofn sgorio risg yn cael ei chwblhau er mwyn helpu i nodi difrifoldeb y risgiau a nodir.	Safonau lechyd a Gofal - 3.5 Cadw cofnodion  Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017 - Rheoliad 16 (2) (d) (ii)	Mae'r rheolwr cofrestredig wedi adolygu'r asesiad risg COVID-19 fel bod y golofn sgorio risg wedi'i hasesu a'i llenwi'n llawn. Mae'r ddogfen ddiwygiedig gyflawn yn cynnwys yr asesiad risg COVID-19 wedi'i hanfon at AGIC.	Edward Cronin	Anfonwyd y ddogfen, ar ôl ei hadolygu, ei diwygio a'i chwblhau, at AGIC ar 10/11/2021
2	Dylai'r rheolwr cofrestredig ddiweddararu cynllun gweithredu	Safonau lechyd a Gofal - 3.5	Mae'r rheolwr cofrestredig wedi adolygu a diweddararu cynllun	Edward Cronin	Anfonwyd y ddogfen, ar

<p>Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05 i adlewyrchu sefyllfa bresennol y camau ac i sicrhau y rhoddir dyddiadau cwblhau targed penodol i'r rhai sy'n weddill.</p>	<p>Cadw cofnodion</p> <p>Rheoliadau Deintyddiaeth Breifat (Cymru) 2017 - Rheoliad 16 (2) (d) (ii)</p>	<p>gweithredu Memorandwm Technegol Iechyd Cymru 01-05 i ganfod sefyllfa bresennol y camau ac i sicrhau bod y rhai sy'n weddill wedi cael dyddiadau cwblhau targed penodol.</p> <p>Mae'r cynllun gweithredu wedi'i gwblhau a'i ddiwygio, gyda'r dyddiadau cwblhau targed penodol perthnasol, wedi'i anfon at AGIC.</p>		<p>ôl ei hadolygu, ei diwygio a'i chwblhau, at AGIC ar 10/11/2021</p>
---	---	---	--	---

Rhaid i'r adran ganlynol gael ei chwblhau gan gynrychiolydd y gwasanaeth sydd â'r cyfrifoldeb ac atebolrwydd cyffredinol am sicrhau bod y cynllun gwella yn cael ei roi ar waith.

Enw:  
Edward  
Cronin

Dyddiad:  
10/11/2021